

MT 16F1

IB MT 16F1 N-VY10 4717



Description of this Thermometer

- ON/OFF button
- Display
- Battery compartment cover
- Measuring sensor

Important Safety Instructions

- The instrument may be used only for measuring body temperature!
- The minimum measurement time until the beep is heard must be maintained without exception!
- Ensure that children do not use this device unsupervised; some parts are small enough to be swallowed.
- Do not use this device close to strong electromagnetic fields such as mobile telephones or radio installations. Keep a minimum distance of 3.3 m from such devices when using this device.
- Protect the instrument from impact and dropping!
- Avoid ambient temperatures above 60 °C. NEVER boil the instrument!
- Use only the commercial disinfectants listed in the section «Cleaning and Disinfecting» to clean the instrument.
- We recommend this instrument is tested for accuracy every two years or after mechanical impact (e.g. being dropped). Please contact Microlife-Service to arrange the test.

WARNING: The measurement result given by this device is not a diagnosis! Do not rely on the measurement result only.

Batteries and electronic devices must be disposed of in accordance with the locally applicable regulations, not with domestic waste.

Read the instructions carefully before using this device.

Type BF applied part

Keep dry

Turning on the Thermometer

To turn on the thermometer, press the ON/OFF button ❶; a short beep signals «thermometer ON». A display test is performed. All segments should be displayed. Then at an ambient temperature of less than 32 °C, an «L» and a flashing «°C» appear at the display field ❷. The thermometer is now ready for use.

Function Test

Correct functioning of the thermometer is tested automatically each time it is turned on. If a malfunction is detected (measurement inaccuracy), this is indicated by «**ERR**» on the display, and a measurement becomes impossible. In this case, the thermometer must be replaced.

Using the Thermometer

Choose the preferred measuring method. When taking a measurement, the current temperature is continuously displayed and the «°C» symbol flashes. If the beep is heard 10 times and the «°C» is no longer flashing, this means that the measured increase in temperature is less than 0.1 °C in 16 seconds and that the thermometer can now be read. To prolong the battery life, turn off the thermometer by briefly pressing the ON/OFF button ❶. Otherwise the thermometer will automatically turn off after about 10 minutes.

Storage of Measured Values

If the ON/OFF button ❶ is pressed for more than 3 seconds when turning on the thermometer, the automatically stored maximum temperature during the last measurement will be displayed. At the same time, a «M» for memory will appear on the display. About 2 seconds after the button is released, the temperature value disappears and the thermometer is ready for measurement.

Measuring methods / Normal body temperature

► In the mouth (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor ❸ must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/ exhaled air.

Approx. measuring time: 1 minute!

► In the anus (rectal) / 36.6 - 38.0 °C

This is the most reliable measurement method, and is especially suitable for infants and small children. Carefully insert the measuring sensor ❹ of the thermometer 2 to 3 cm into the anal aperture.

Approx. measuring time: 1 minute!

► **In the armpit (axillary) / 34.7 - 37.3 °C**
To receive more reliable results we recommend measuring temperature orally or rectally. A minimum measurement time of 3-5 minutes is recommended regardless of the beep sound.

Cleaning and Disinfecting

Use an alcohol swab or cotton tissue moistened with alcohol (70% Isopropyl) to clean the thermometer. Avoid wiping the display with Isopropyl alcohol to protect it from fading.

Please never immerse into liquids!

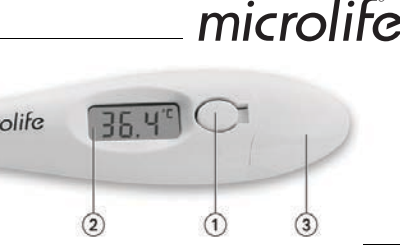
Battery Replacement

When the «▼» symbol (upside-down triangle) appears at the display field, the battery is flat and needs replacing. To replace the battery remove the battery compartment cover ❸ from the thermometer. Insert the new battery with the + at the top. Make sure you have a battery of the same type to hand. Batteries can be purchased at any electrical store.

Technical Specifications

Type:	Maximum thermometer
Measurement range:	32.0 °C to 43.9 °C Temp. < 32.0 °C: display «L» for low (too low) Temp. > 43.9 °C: display «H» for high (too high)
Measurement accuracy:	± 0.1 °C between 34 °C and 42 °C
Operating conditions:	10 - 40 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Storage conditions:	-25 - +60 °C; 15-95 % relative maximum humidity
Battery:	1.5/1.55 V; LR41
Battery lifetime:	approx. 4500 measurements (using a new battery)
IP Class:	IP21
Reference to standards:	EN 12470-3, clinical thermometers; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Expected service life:	5 years or 10000 measurements
This device complies with the requirements of the Medical Device Directive 93/42/EEC.	
Technical alterations reserved.	
Guarantee	

We grant you a 2 year guarantee after the date of purchase. Any damage caused by improper handling shall not be covered by the guarantee. The battery and packaging are excluded from the guarantee. All other damage claims excluded. A guarantee claim must be submitted with the purchase receipt. Please pack your defective instrument well and send with sufficient postage to the Microlife distributor.



Beskrivning av termometer

- PÅ/AV-knapp
- Bildskärm (display)
- Batterifackets lock
- Måtsensor

Viktiga säkerhetsinstruktioner

- Detta instrument får endast användas för att mäta kroppstemperatur.
- Den föreskrivna mättiden måste följas ända till pip ljud!
- Se till att instrumentet inte hanteras av små barn; vissa delar är tillräckligt små för att kunna sväljas.
- Använd inte instrumentet i närheten av elektromagnetiska starka fält, t.ex. installationer av mobiltelefoner eller radioapparater. Håll ett avstånd på minst 3.3 m från sådan utrustning när detta instrumentet används.
- Skydda instrumentet mot stötar och tappa det inte i golvet.
- Undvik omgivningstemperatur över 60 °C. Doppa ALDRIG instrumentet i kokande vatten!
- Använd endast desinfektionsmedlet som nämns i listan i avsnitt «Rengöring och desinficering» för att rengöra instrumentet.
- Vi rekommenderar att instrumentet kontrolleras noggrant vartannat år eller efter mekanisk skada (t.ex. om instrumentet har tappats i golvet). Vänligen kontakta din Microlife återförsäljare för eventuellt kontroll.

WARNING: Det erhållna mätresultatet som erhållits med detta instrument är ej en diagnos! Lita ej enbart på mät resultatet. Batterier och elektroniska instrument skal avfalls hanteras enligt gällande miljögästiftning. Slang inte i hushållsoporna.

Läs instruktionerna noggrant innan du använder instrumentet.

Tillämplighetsklass BF

Behåll torr

Starta termometern

Tryck på PÅ/AV-knappen ❶ för att starta termometern, ett kort pip ljud «termometer PÅ». Ett test utförs på bildskärmen. Alla segment ska visas.

Vid en omgivningstemperatur under 32 °C visas ett «L» och ett blinkande «°C» på bildskärmen ❷. Termometern är nu klar att användas.

Funktionstest

Termometerns funktionskontrolleras automatiskt varje gång den startas. Om ett fel uppkommer (mätfel) visas detta med «**ERR**» på bildskärmen och målning kan inte utföras. Termometern kan i detta fall inte användas och måste ersättas.

Användning av termometern

Välj den mätningssmetod du vill ha. Under en mätning visas den aktuella temperaturen i displayen hela tiden och symbolen «°C» blinkar. När ett pip ljud hörs 10 gånger och om «°C» inte längre blinkar betyder detta att den uppmätta temperaturökningen är lägre än 0.1 °C under 16 sekunder och termometern kan nu avläsas. Stäng av termometern genom att trycka PÅ/AV-knappen ❶ en kort stund för att spara på batteriet. I annat fall stänger termometern av sig automatiskt efter 10 minuter.

Spara uppmätta värden

Håll in PÅ/AV-knappen ❶ i mer än 3 sekunder när termometern startas. Då visas den senast mätta temperaturens högsta värde som sparats automatiskt på bildskärmen. Samtidigt visas ett «M» för minne på bildskärmen. Temperaturvärdet försvinner ca. 2 sekunder efter att knappen släppts och termometern är färdig att användas för nästa mätning.

Mätmetoder / Normal kroppstemperatur

► I munnen (oral) / 35.5 - 37.5 °C

Placera termometern i en av fickorna under tungan, till vänster eller höger om tungroten. Måtsensorn ❹ skall ligga mot vävnaden. Slang munnen och andas lugnt genom näsan så att inte mätningen påverkas av in-/utandningsluften.

Mättid cirka 1 minut.

► I anus (rektalt) / 36.6 - 38.0 °C

Detta är den mest tillförlitliga metoden och passar bäst för spädbarn och yngre barn. Placera måtsensorn ❹ försiktigt ca. 2 till 3 cm i i anus.

► I armhålen (axell) / 34.7 - 37.3 °C

Vi rekommenderar att temperaturen mäts oralt eller rektalt för att erhålla säkra resultat. Den kortaste rekommenderade mätningstiden är 3-5 minuter även om instrumentet ger pip-ljudet.

Rengöring och desinficering

Använd en alkoholtuss eller en bomullstuss fuktad med alkohol (70 % isopropylalkohol) för rengöring av termometer. Undvika att torka av skärmen med isopropylalkohol för att skydda den från blekning.

Doppa ej ned under vätska!

Byte av batteri

När «▼» (uppochnedvänd triangel) visas på bildskärmen är batteriet tomt och måste bytas. Öppna batterifackets lock ❸ på termometern. Lågg i ett nytt batteri med +-polen uppåt. Kontrollera att batteriet är av samma typ som det gamla batteriet. Batterierna finns att köpa i alla butiker som säljer batterier.

Tekniska data

Type:	Maximaltermometer
Måtområde:	32,0 °C till 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: Visar «L» vid låg (för låg) Temp. > 43,9 °C: Visar «H» vid hög (för hög)
Mätnoggrannhet:	± 0,1 °C mellan 34 °C och 42 °C
Driftsförhållanden:	10 - 40 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Förvaringsförhållanden:	-25 - +60 °C; 15-95 % maximal relativ luftfuktighet
Batteri:	1,5/1,55 V; LR41
Batteriets livslängd:	ca. 4500 mätningar (använd ett nytt batteri)
IP Klass:	IP21
Upplyftda normer:	EN 12470-3, kliniska termometrar; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Förväntad användningstid:	5 år eller 10000 mätningar

Instrumentet uppfyller de krav som ställs i EU:s direktiv 93/42/EEC. Med förbehåll för eventuella tekniska förändringar.

Garanti

Vi ger 2 års garanti på detta instrument från och med datumet för köpet. Garantin ersätter inte skador som uppkommit på grund av ovarsam eller felaktig hantering av instrumentet. Garantin gäller inte för batteri och förpackning. Övriga anspråk på skadeståd tas inte i beaktande. Anspråk på ersättning måste åtföljas av inköpskvitto. Förpacka instrumentet väl, betala ett tillräckligt porto och skicka det till din återförsäljare av Microlife.

Kuumerittarin kuvaus

- ON/OFF-painike
- Näyttö
- Paristolokero kan si
- Mittausanturi

Tärkeät turvallisuusohjeet

- Tätä laitetta voidaan käyttää ainoastaan kehonlämmön mittaamiseen.
- Mittausta on aina jatkettava siihen asti, kunnes kuumerittari antaa äänimerkin mittauksen loppumisesta!
- Huolehdi siitä, että lapset eivät käytä laitetta ilman valvontaa; jotkut osat ovat tarpeeksi pieniä nieltäviksi.
- Älä käytä laitetta vahvojen sähkömagneettisten kenttien, kuten matkapuhelimien tai radiolaitteiden lähellä. Pidä mittari vähintään 3.3 m etäisyydellä edellä mainituista laitteista käyttäessäsi sitä.
- Suojaa laite iskulta ja putoumisesta.
- Älä säilytä kuumerittaria yli 60°C:n lämpötilassa. ÄLÄ MILLOINKAAN aseta laitetta kiehvaan veteen!
- Käytä ainoastaan osiossa «Puhdistus ja desinfiointi» mainittuja puhdistusaineita tuotteen puhdistukseen.
- Suosittelemme tuotteen tarkkuuden testaamista joka toinen vuosi tai mekaanisen iskun jälkeen (esim. jos laite on päässyt putomaan). Ota yhteys Microlife-jälleenmyyjään testin järjestämiseksi.

VAROITUS! Tämän laitteen antama mittausulos ei ole diagnoosi. Älä luota vain mittausulokseen.

Paristo ja elektroniset laitteet täytyy hävittää paikallisten, voimassa olevien määräysten mukaisesti eikä kotitalousjät-teiden mukana.

Lue ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta.

Soveltuvuusluokka BF

Säilytä kuivassa

Kuumerittarin käynnistäminen

Käynnistä kuumerittari painamalla ON/OFF-painiketta ❶; lyhyt ääni-merkki merkitsee sitä, että «kuumerittari on käynnistynyt». Mittari suoritaa näyttötestin ja näyttää kaikki parametrit. Ympäristön lämpötilan ollessa alle 32°C, «L»-merkki ja vilkkuva «°C» ilmestyvät näytölle ❷. Nyt kuumerittari on valmis käyttöön.

Toimintatesti

Kuumerittari tarkistaa oman toimintansa automaattisesti jokaisen käynnistyksen yhteydessä. Jos tässä yhteydessä esiintyy virhe (mit-tauksen epätarkkuutta), niin näyttöön tulee siitä ilmoittava «**ERR**» eikä mittausta voida tällöin suorittaa. Tässä tapauksessa kuumerittari tulee vaihtaa uuteen.

Kuumerittarin käyttö

Valitse mieleisesi mittaustapa. Mittaamisen aikana kuumerittari näyttää mitattua lämpötilaa ja «°C»-merkki vilkkuu. Kun äänimerkki kuuluu 10 kertaa ja «°C»-merkki lakkaa vilkkumasta, on lämpötilan nousu alle 0,1 °C 16 sekunnissa ja kuumerittaria voidaan nyt lukea. Pariston käyttöikää voi pidentää sammuttamalla mittari painamalla lyhyesti ON/OFF-painiketta ❶. Muussa tapauksessa kuumerittari sammuu automaattisesti noin 10 minuutin kuluttua.

Mittausuustalon tallennus

Jos ON/OFF-painiketta ❶ pidetään painettuna yli 3 sekuntia kuume-ittaria käynnistettäessä, niin näyttöön tulee viimeisimmän mittauksen yhteydessä automaattisesti tallennettu korkein lämpötila. Samanaikaisesti muista merkitsevää «M» ilmestyy näyttöön. Lukema häviää 2 sekunnin kuluttua painikkeen vapautumisesta ja kuumeri-tari on valmis mittaamaan.

Mittausavat / Normaali ruumiinlämpö

► Mittaus suusta (oralinen) / 35,5 - 37,5 °C

Aseta kuumerittari toiseen kielen alapuolella olevista taskuista, joko kielen juuren vasemman tai oikean puoleiseen taskuun. Mit-tausanturin ❹ läytyy olla asettettu tiiviisti kuodusta vasten. Tämän jälkeen suu tulee sulkea ja hengittää tasaisesti nenän kautta, jotta mittaustulos ei vääristy sisään- tai uloshengitety n ilman takia.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus peräaukosta (rektaalinen) / 36,6 - 38,0 °C

Tämä on kaikkein luotettavin mittaustapa, joka soveltuu erityisesti vauvoille ja pikkulapsille. Työnä kuumerittarin mittausanturi ❹ varovasti peräaukkoon 2 - 3 cm:n syvyyteen.

Arvioitu mittausaika: 1 minuutti!

► Mittaus kainalosta / 34,7 - 37,3 °C

Luotettavien tulosten saamiseksi suosittelemme lämpötilan mittaa-mista suusta tai peräaukosta. Vähintään 3-5 minuutin mittausaakaa suositellaan äänimerkistä huolimatta.

Puhdistus ja desinfiointi

Puhdista kuumerittarin kotelo ja mittausanturi alkoholiin kostutetulla vanupuikolla tai puuvillakankaalla (70 % isopropyylillä). Vältä näytön pyrkimistä isopropyylialkoholia suojatakse siä haalistumasta.

Älä koskaan kosketa nestoseen!

Pariston vaihto

Kun näyttöön ilmestyy «▼» (kärjellään oleva kolmio), on paristo tyhjä ja vaatii vaihtamista. Vaihda paristo irrottamalla ensin paristolokeron kansi ❸ kuumerittarista. Aseta uusi paristo sisään niin, että + on ylöspäin. Varmista, että sinulla on käytettävissäsi samantyyppisiä paristoja. Paristoja voi ostaa kaikista paristoja myyvistä liikkeistä.

Tekniset tiedot

Tyyppi:	Maksimaalinen kuumerittari
Mittausalue:	32,0 - 43,9 °C Lämpötila < 32,0 °C: osoitetaan näytössä merkillä «L» (liian alhainen) Lämpötila > 43,9 °C: osoitetaan näytössä merkillä «H» (liian korkea)
Mittaus tarkkuus:	± 0,1 °C alueella 34 °C ... 42 °C
Käyttöolosuhteet:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Säilytysolosuhteet:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteellinen maksimaalinen kosteus
Paristo:	1,5/1,55 V; LR41
Paristojen käyttöikä:	noin 4500 mittausta (uusi paristo)
IP luokka:	IP21
Viittaukset normeihin:	EN 12470-3, kliiniset kuumerittarit; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11

Odotettavissa oleva käyttöikä

5 vuotta tai 10000 mittausta

Tämä laite vastaa EU-direktiivin 93/42/EEC lääkinällisistä laitteista asettettuja vaatimuksia.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.

Takuu

Myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä. Takuu ei koske virheelli-sestä käsittelystä aiheutuvia vaurioita. Paristo ja pakkaus eivät myöskään sisälly takauseen. Muita vahingonkorvausvaatimuksia ei oteta huomioon. Viallisten laitteen ostotositte on liitettävä mukaan. Pakkaa viallinen laite huolellisesti ja postita se riittävän postimaksuin varustettuna Microlife-jälleenmyyjälle.

Beskrivelse af dette termometer

- Tænd/sluk-knap
- Display
- Låg til batteriur
- Målesensor

Vigtige sikkerhedsanvisninger

- Termometeret må kun anvendes til at måle kropstemperatur!
- Minimumsmåletiden - indtil signalet (bippet) lyder - skal overholdes uden undtagelse!
- Sørg for at børn ikke anvender apparatet uden opsyn, da nogle dele er små nok til at kunne sluges.
- Anvend ikke apparatet tæt på elektromagnetiske felter som f.eks. mobiltelefoner eller radioinstallationer. Hold en minimumsafstand på 3,3 m. til disse apparater, under brugen af apparatet.
- Apparatet skal beskyttes mod stød og slag!
- Den omgivende temperatur bør ikke overskride 60 °C. Termome-teret må IKKE koges!
- Brug kun desinfektionsmidler, der er nævnt under punktet «Rengøring og desinfektion», når apparatet renses.
- Vi anbefaler, at dette apparat testes for nøjagtighed hvert andet år eller efter mekaniske påvirkninger (f.eks. efter at være tabt). Kontakt Microlife-Service for at få udført testen.

ADVARSEL: Måleresultatet som man får på dette apparat er ikke en diagnose! Stol derfor ikke kun på måleresultatet.

Batterier og elektroniske apparater skal bortskaffes i over-ensstemmelse med de lokalt gældende regler. Altså ikke sammen med husholdningsaffald.

Læs instruktionerne omhyggeligt før brug af enheden.

Type BF godkendt

Tåler ikke fugt

Termometeret tændes

For at tænde termometeret, trykkes på tænd/sluk-knappen ❶; et kort bip angiver «termometer tændt». Der gennemføres en displaytest. Alle symboler bliver vist i displayet. Ved en omgivelsestemperatur under 32 °C, vises «L» og et blinkende «°C» vises i displayet ❷. Termometeret er nu klart til brug.

Funktionstest

Hver gang der tændes for termometeret, kontrolleres det, om det fungerer korrekt. Hvis der konstateres en fejlfunktion (unøjagtig måling), vises dette med «**ERR**» i displayet og målingen kan ikke gennemføres. I dette tilfælde skal termometeret skiftes ud.

Brug af termometeret

Vælg den foretrukne målemetode. Under målingen vises den aktuelle temperatur konstant og «°C» symbolet blinker. Hvis bipet høres 10 gange og «°C» ikke længere blinker, betyder det, at den målte tempe-raturstigning er mindre end 0,1 °C på 16 sekunder, og at termometeret nu kan aflæses.

Batteriets levetid forlænges, hvis man trykker på tænd/sluk-knappen ❶ efter brug. Ellers vil termometeret automatisk slukke efter cirka 10 minutter.

Lagring af måleværdier

Hvis du holder tænd/sluk-knappen ❶ nede i mere end 3 sekunder, når du tænder for termometeret, vises den maksimumstemperatur, der blev målt ved sidste måling. Samtidigt vises et lille «M» for «memory» i displayet. Omkring 2 sekunder efter at du slipper knappen, forsvinder denne værdi, og termometeret er klar til måling.

Målemetoder / Normal kropstemperatur

► I munden (oral) / 35,5 - 37,5 °C

Placer termometeret i en af de to lommer under tungen, til venstre eller højre for tungeroen. Målesensoren ❹ skal være i god kontakt med vævet. Luk din mund og træk vejret jævnt gennem næsen for at undgå, at målingen bliver påvirket af indåndings- eller udåndings-luften.

Cirka måletid: 1 minut!

► I endetarmen (rektalt) / 36,6 - 38,0 °C

Dette er den mest pålidelige målemetode og er særligt velegnet til børn. For varsmot målesensoren ❹ og termometeret 2 til 3 cm ind i endetarmsåbningen.

Cirka måletid: 1 minut!

► I armhulen / 34,7 - 37,3 °C

For at opnå mere pålidelige resultater anbefaler vi at måle tempera-turen oralt eller rektalt. En minimums målings tid på 3-5 minutter anbefales uanset bip-lyden.

Rengøring og desinfektion

Brug en vatpind fugtet med

MT 16F1

IB MT 16F1 N-VY10 4717



Termometra apraksts

- Poga ON/OFF (IESLĒGT/IZSLĒGT)
- Displejs
- Bateriju nodalījuma apvāks
- Mērīšanas sensors

Svarīgi drošības norādījumi

- Instrumentu var izmantot tikai ķermeņa temperatūras mērīšanai!
- Minimālais mērīšanas laiks ir jāievēro bez izņēmumiem līdz skapas signāla izdzirdēšanai!
- Pārliecinieties, ka bērni neizmanto šo ierīci bez uzraudzības! Dažas tā sastāvdaļas ir pietiekami sīkas, lai tās varētu norīt.
- Neizmantojiet instrumentu tuvu spēcīgiem elektromagnētiskiem laukiem, piemēram, mobilajiem telefoniem un radiouztvērējiem. Lietojot šo ierīci, ievērot minimāli 3,3 m attālumu līdz šādām ierīcēm.
- Instrumentu nemetiet zemē un pasargāt pret triecieniem!
- Izvaieties no situācijas, kad apkārtējās vides temperatūra pārsniedz 60 °C. NEKAD nevāriet izstrādājumu!
- Instrumenta tīrīšanai izmantojiet tikai pārdošanā pieejamos dezinfekcijas līdzekļus, kas uzrādīti nodājā «Tīrīšana un dezinficēšana».
- Mēs iesakām pārbaudīt šī instrumenta precizitāti katru otro gadu vai pēc mehāniskās ietekmes (piemēram, nometot to zemē). Lūdzu, sazinieties ar Microlife dienestu - par testa veikšanu.

⚠️ UZMANĪBU: Šīs ierīces parādītās mērījuma rezultāts nav diagnoze! Nepaļaujieties tikai vienīgi uz mērījuma rezultātu. Baterijas un elektronikas izstrādājumi ir jālikvidē saskaņā ar vietējo likumdošanu, nevis jāizmet sadzīves atkritumos.

-  Pirms šīs ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasīt instrukciju.
-  Aizsardzības klase: BF
-  Turēt sausumā

Termometra ieslēgšana

Lai ieslēgtu termometru, nospiediet ON/OFF pogu ❶; īss skapas signāls signalizē, ka «termometrs ir ieslēgts». Tiek veikts displeja tests. Jāuzrāda visi segmenti. Pēc tam, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 32 °C, displeja lauciņā ❷ tiek parādīts «L» un mirgojošs «°C». Tagad termometrs ir gatavs lietošanai.

Funkcionēšanas tests

Termometra pareiza funkcionēšana tiek automātiski pārbaudīta katru reizi, kad termometrs tiek ieslēgts. Ja tiek atklāta nepareiza darbība (mērīšanas neprecizitāte), displeja parādās paziņojums «ERR» un mērīšanu veikt nav iespējams. Šāda gadījumā termometrs ir jāmaina.

Termometra lietošana

Izvēlieties nepieciešamo mērījuma metodi. Veicot mērīšanu, displejā tiek attēlota pašreizējā temperatūra un mirgo «°C» simbols. Ja skapas signāls noskan 10 reizes un «°C» displejā nemirgo, tas nozīmē, ka izmērītās temperatūras palielinājums ir mazāks nekā 0,1 °C 16 sekundēs un var veikt termometru nolasījumu.

Lai pagarinātu baterijas kalpošanas ilgumu, izslēdziet termometru, tisi nospiežot ON/OFF pogu ❶. Pretējā gadījumā termometrs automātiski izslēgsies pēc apmēram 10 minūtēm.

Mērījumu saglabāšana

Ja ON/OFF poga ❶ tiek turēta ilgāk par 3 sekundēm, termometru ieslēdzot, displejā tiks automātiski saglabāta maksimālā temperatūra kopš pēdējās mērīšanas reizes. Tajā pašā laikā displejā parādīsies «M», kas apzīmē atmiņu (memory). Pēc 2 sekundēm, kad poga tiek palaista vēlā, temperatūras mērījums pazūd, un termometrs ir gatavs jaunai mērīšanai.

- Mērīšanas metodes / Normāla ķermeņa temperatūra**
- Mutē (orālī) / 35,5 - 37,5 °C**

Novietojiet termometru vienā no diviem iedobumiem zem mēles - pa labi vai pa kreisi no mēles saknes. Mērīšanas sensoram ❷ ir jābūt saskarē ar audiem. Aizvēriet muti un vienmērīgi elpojiet caur degunu, lai novērstu ieelpotā/izelpotā gaisa ietekmi uz mērījumu.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

► Anālajā atverē (taisnajā zarnā) / 36,6 - 38,0 °C

Šī ir visuzticamākā mērīšanas metode, un jo īpaši ir piemērota zīdaiņiem un maziem bērniem. Uzmanīgi ievadiet termometra mērīšanas sensoru ❷ 2-3 cm anālajā atverē.

Aptuvenais mērīšanas ilgums: 1 minūte!

- Padusē / 34,7 - 37,3 °C**

Iesakām pirms lietošanas ielikt termometru padusē, pēc tam piespiest pogu. Lai saņemtu daudz uzticamākus rezultātus, mēs iesakām mērit temperatūru mutē vai taisnajā zarnā. Minimālais mērīšanas laiks ieteicams 3-5 minūtēs, neatkarīgi no skapas signāla.

Tīrīšana un dezinficēšana

Lai notīrītu termometra korpusu un mērīšanas galuju izmantojiet alko-holu (70% izopropila) samērcētu vates tamponu. Izvairieties slaucīt displeju ar izopropilspirtu, lai pasargātu to no izbalēšanas. **Lūdzu nekad neiegremdēt šķidrumos!**

Bateriju nomainīšana

Kad uz displeja parādās «▼» simbols (otrādi apgriezts trīsstūris), bāte-rija ir nosēdusies un to nepieciešams apmainīt. Lai nomainītu bateriju, noņemiet bateriju nodalījuma vāciņu ❸ no termometra. Ielieciet jaunu bateriju ar + uz augšu. Pārliecinieties, ka jums ir tāda pašā veida baterija nomaīnai. Baterijas var iegādāties jebkurā elektronisko preču veikalā.

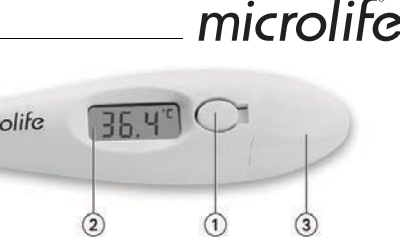
Tehnisķā specifikācija

Veids:	Maksimuma termometrs
Mērīšanas diapazons:	32,0 - 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: displejā parādās «L» (low), kas nozīmē zemā temp. (pārāk zema). Temp. > 43,9 °C: displejā parādās «H» (high), kas nozīmē augsta temp. (pārāk augsta).
Mērīšanas precizitāte:	± 0,1 °C starp 34 °C un 42 °C
Darbības nosacījumi:	10 - 40 °C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Uzglabāšanas nosacījumi:	-25 - +60°C; 15-95 % relatīvais maksimālais mitrums
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Baterijas derīguma termiņš:	apmēram 4500 mērījumi (lietojot jaunu bateriju)
IP klase:	IP21
Atsauce uz standartiem:	EN 12470-3, medicīniskajiem termometriem; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Paredzētais lietderīgās kalpošanas termiņš:	5 gadi vai 10000 mērījumi

Šī ierīce atbilst direktīvas 93/42/EEC prasībām par medicīnas ierīcēm. Tiek saglabātas tiesības veikt tehnikas izmaiņas.

Garantija

Mēs garantējam Jums 2 gadu garantiju pēc iegādāšanās datuma. Garan-tija neattiecas uz jebkādiem bojājumiem, kas radušies neatbilstošās lieto-šanas rezultātā. Arī uz baterijām un iepakojumu garantija neattiecas. Šādos gadījumos jebkādas prasības par zaudējumu atlīdzināšanu netiek



izskatītas. Garantijas sūdzības ir jāiesniedz kopā ar pirkuma čeku. Lūdzu, iesaņojiet bojāto izstrādājumu un nosūtiet to Microlife izplatītājam, sedzot pasta izdevumus.

- Termometro aprašymas**
-  Įjungimo/išjungimo mygtukas
-  Ekranas
-  Baterijos skyriaus dangtelis
-  Matavimo daviklis

Atsargumo priemonės

- Prietaisas skirtas tik kūno temperatūros matavimui!
- Būtina išlaikyti minimalų matavimo laiką iki pasigirstant signalui!
- Neleiskite vaikams be priežiūros naudotis prietaisu; kai kurios detalės yra labai smulkios ir vaikai jas gali praryti.
- Nesinaudokite prietaisu stiprių elektromagnetinių laukų zonoje, pvz. prie mobiliojo ryšio telefono ar radijo aparatūros. Naudamiesi prietaisu išlaikykite bent 3.3 m atstumą nuo tokios aparatūros.
- Prietaiso nemėtyti ir netrankyti!
- Nelaikyti aukštesnėje nei 60 °C temperatūroje Prietaiso nevirinti!
- Prietaiso valymui naudokite tik pastraipoje «Valymas ir dezinfekcija» nurodytus dezinfektantus.
- Kas 2 metus arba po sutrenkimo (pvz. numetus ant grindų) rekomenduojama patikrinti prietaiso tikslumą. Dėl patikros kreipkitės į Microlife.

⚠️ DĖMESIO! Nepasikliaukite vien tik matavimo rezultatu. Gauta temperatūros reikšmė dar nereikšia diagnozės. Baterijų ir elektroninių prietaisų nemeskite į buitinį atliekų konteinerius. Baterijos ir elektroniniai prietaisai turi būti utili-zuojami pagal aplinkosaugos reikalavimus.

-  Prieš naudodamiesi prietaisu perskaitykite instrukciją.
-  Panaudotos BF tipo daly
-  Laikyti sausoje vietoje

Termometro įjungimas

Įjunkite termometrą, nuspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ❶; trumpas pyptelėjimas reiškia «termometras įjungtas». Vyksta ekrano testas. Turi matytis visi segmentai.

Ei aplinkos temperatūra žemesnė nei 32 °C, prietaiso ekrane ❷ pasirodo «L» ir mirksintis «°C». Termometras parengtas naudojimui.

Veikimo testas

Termometro veikimo patikrinimas įvyksta automatiškai kiekvieną kartą ji įjungiant. Nustatūs veikimo sutrikimus (netikslus matavimas) ekrane atsiranda simbolis «ERR» ir temperatūros matavimas pasidaro nebeį-manomas. Tokiu atveju termometrą reikia pakeisti.

Kaip naudotis termometru

Pasirinkite matavimo metodą. Visą matavimo laiką ekrane rodoma daviklio temperatūra, mirksi «°C» simbolis. Kai pasigirsta signalas ir «°C» nustoja mirksėti, tai reiškia, kad daviklio temperatūra kyla mažiau nei 0.1 °C per 16 sek. ir temperatūros matavimas baigtas. Baigę matavimą, norėdami prailginti baterijų tamavimo laiką, išjunkite termometrą paspausdami įjungimo/išjungimo mygtuką ❶. Termome-tras taip pat automatiškai išsijungia maždaug po 10 min. nuo pasku-nio matavimo.

Matavimo rezultatų atmintis

Įjungdami termometrą, nuspausta įjungimo/išjungimo mygtuką ❶ palaikykite 3 sek. ir ekrane pamatysite automatiškai įsimintą aukš-čiausią paskutinio matavimo temperatūrą. Tuo pat metu ekrane matysis atminties simbolis «M». Dar po 2 sek. termometras persijungs į matavimo režimą, o atmintyje buvę duomenys bus ištrinti.

Matavimo būdai / Normali kūno temperatūra

- Burnoje (oralinis) / 35,5 - 37,5 °C**

Išveskite termometrą po liežuviu kairėje arba dešinėje liežuviu šaknies pusėje. Matavimo daviklis ❷ turi gerai priglusti prie gleivinės. Uždary-kite burną, kvėpuokite per nosį - taip bus išvengta įkvepiamo/iškvepiamo oro įtakos.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minūtė!

- Tiesiojoje žarnoje (rektalinis) / 36,6 - 38,0 °C**

Patikimiausias matavimo būdas, ypač tinkantis kūdikiams ir mažiems vaikams. Atsargiai įkiškite termometro matavimo daviklį ❷ 2-3 cm į šangę.

Apytikrė matavimo trukmė 1 minūtė!

- Pažastyje (aksiliarinis) / 34,7 - 37,3 °C**

Norint gauti patikimesnius matavimo rezultatus temperatūrą matuoti rekomenduojama burnoje arba tiesiojoje žarnoje. Minimali matavimo trukmė 3-5 minutės, nepriklausomai nuo garsinio signalo.

Valymas ir dezinfekcija

Termometrą valykite ir dezinfekuokite 70% izopropilo alkoholiu suvilgytu vatos tamponėliu. Venkite izopropilo alkoholiu valyti ekraną – jis gali tapti rieškes.

Prasšome niekada prietaiso nenardinti į skystį!

Baterijų pakeitimas

Ekrano dešinėje apačioje pasirodęs «▼» simbols signalizuoja, kad matiniomo elementas išsikrovė ir jį būtina pakeisti. Tai atliekama taip: nuimamas termometro baterijos skyrelio dangtelis ❸. Naujas baterija įdedama atsižvelgiant į poliarizkumą («+» viršuje). Įsitikinkite, kad tai to paties tipo baterija. Baterijų galima įsigyti artimiausioje elektros prekų parduotuvėje.

Techinės specifikacijos	
Tipas:	Maksimalios temperatūros termometras
Matavimo ribos:	32,0 - 43,9 °C Esant 32,0 °C temperatūrai, ekrane matomas «L» Esant 43,9 °C temperatūrai, ekrane matomas «H»
Matavimo tikslumas:	± 0,1 °C 34 - 42 °C ribose
Darbinės sąlygos:	10 - 40 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Saugojimo sąlygos:	-25 - +60 °C; 15-95 % santykinė maksimali drėgmė
Baterija:	1,5/1,55 V; LR41
Baterijos tinkamumas:	apytiksliai 4500 matavimų (naudojant naują bateriją)
Saugos klasė:	IP21
Standartų nuorodos:	EN 12470-3, klinikiniams termometrams; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Tinkamumo laikas:	5 metai ar 10000 matavimų

Šis prietaisas atitinka Medicinos prietaisų Direktivos 93/42/EEB reiklavimus.

Galimi techniniai pakeitimai.

Garantija

Prietaisui suteikiama 2 metų garantija nuo pardavimo datos. Garan-tija netaikoma, jei prietaisas sugadinamas dėl neteisingo naudojimo. Garantija netaikoma baterija bei pakutei. Garantija netaikoma pažeis-tiems prietaisams. Išsaugokite prietaiso pirkimo kvitą. Neveikiantį prietaisą saugiai supakuokite ir siųskite paštu Microlife atstovybei.

Termometrii kirjeldus

- ON/OFF nupp
- Näidik
- Patareipesa kate
- Mõõteandur

Tähtsad ohutusjuhised

- Instrumenti võib kasutada ainult kehatemperatuuri mõõtmiseks!
- Temperatuuri tuleb alati mõõta vähemalt minimaalse mõõtmisaja, st senikaua, kuni kostub piip-toon!
- Lapsed ei tohi seadett ilma järelevalveta kasutada; mõned selle osad on nii väikesed, et lapsed võivad need alla neelata.
- Ärge kasutage aparati elektromagnetiliste väljade (näiteks mobiil-telefonid, raadiosaatjad) läheduses. Hoidke aparati kasutamise ajal minimaalselt 3,3 meetri kaugusel nimetatud seadmetest.
- Ärge pillake instrumenti maha ning katseke seda pörutuste eest!
- Vältige temperatuuri üle 60 °C. Instrumenti EI TOHI keeta!
- Instrumenti puhastades kasutage ainult lõigus «Puhastamine ja desinfitseerimine» loetletud üldisi desinfitseerimisvahendeid.
- Me soovitate instrumenti mõõtetäpsust kontrollida iga kahe aasta järel või pärast võimalikku mehhaanilist kahjustust (nt pärast maha pillamist). Mõõtetäpsuse kontrollimiseks võtke ühendust Microlife esindusega.

-  **HOIATUS:** Antud seadme poolt saadud tulemus pole diagnoos! Ärge tuginege ainult mõõtmise tulemusele.
-  Patareid ja elektroonikaseadmed tuleb hävitada kooskõlas ajakohaste kohalike seadustega. Ärge visake neid olme-pruigi hulka.
-  Enne seadme kasutamist lugege hoolikalt juhiseid.
-  BF-tüüpi kontaktosa
-  Hoida kuivana

Termometrii sisse lülitamine

Termometrii sisselülitamiseks vajutage ON/OFF nuppu ❶; lühikesee piip-tooniga antakse märku, et «termomeeter on SISSE lülitatud». Toimub näidiku test. Kõik ekraani elemendid peavad ilmutma nähtavale. Kui ümbristes temperatuur on alla 32 °C, ilmutavad näidikule «L» ja vilkuv «°C» ❷. Termomeeter on nüüd kasutuseks valmis.

Töökorrasoleku kontroll

Termometrii töökorrasoleku kontroll toimub automaatselt iga kord, kui selle sisse lülitatakse. Avastatud rikkeid (mõõtmise ebatäpsus) viitab näidikule ilmutv «ERR» ja termomeetrit ei saa kasutada. Sel juhul tuleb termomeeter välja vahetada.

Termometrii kasutus

Valige sobiv mõõtmismeetod. Mõõtmise ajal näidatakse näidikul pide-valt mõõdatavat temperatuuri ja tähis «°C» vilgub. Kui kuulete piip-tooni 10 korda ja «°C» enam ei vilgu, tähendab see, et mõõdatav temperatuur tõusis vähem kui 0,1 °C 16 sekundi jooksul ja nüüd võib lugeda termomeetri näitu.

Et patareide kasutusaja pikendada, lülitage termomeeter välja, vajutades korra ON/OFF nupule ❶. Vastasel juhul lülitub termomeeter automaatselt välja umbes 10 minuti möödudes.

Mõõdetud temperatuurinäitude salvestamine

Kui hoiate termomeetrit sisse lülitades ON/OFF nuppu ❶ all kauem kui 3 sekundit, ilmutb näidikule viimasel mõõtmisel saadud maksi-maalne temperatuurinäit. Samal ajal ilmutb näidikule mälu tähistav «M». Ligikaudu 2 sekundi möödudes nupu vastastamisest tempera-tuurinäit kaob ja termomeeter on kasutusvalmis.

Mõõtmisviisid / Normaalne kehatemperatuur

- Suust (oraalselt) / 35,5 - 37,5 °C**

Asetage termomeeter ühte kahest keele all olevast taskust, keele-juurest paremale või vasakule poole. Mõõteandur ❷ peab olema tihedalt vastu kude. Pange suu kinni ja hingake ühtlaselt läbi nina, et sisse-välja hingatav õhk ei mõjutaks mõõtmistulemust.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minutt!

- Pärasoleelt (rektaalselt) / 36,6 - 38,0 °C**

See on kõige usaldusväärsem mõõtmisviis ja eriti sobilik imikute ja väikestele puhul. Sisestage termomeetri mõõteandur ❷ ettevaatli-kult 2 kuni 3 cm sügavusele pärasolede.

Ligikaudne mõõtmisaeg: 1 minut!

- Kaenala alt (aksillaarselt) / 34,7 - 37,3 °C**

Ei saada usaldusväärsemad tulemused, on soovitatav temperatuuri mõõta suu kaudu või rektaalselt. Hoolimata helisignaalist on mini-maalne soovituslik mõõtmise aeg 3-5 minutit.

Puhastamine ja desinfitseerimine

Termometrii puhastamiseks ja desinfitseerimiseks kasutage alkoholia-ga (70% isopropüül) niisutatud puuvillast lappi. Vältida ekrani pühkimist isopropüül alkoholiaga, et kaitseda seda tulumisees teasta.

Palun ärge kunagi kastke termomeetrit vedelikesse!

Patarei vahetus

Kui näidikule ilmutb «▼» tähis (tagurpidi kolmnurk), on patarei tühi ja vajab vahetamist. Et patareid asendada, eemaldage termomeetri patareisalt kate ❸. Asetage uus patarei nii, et + märk asuks üleväl. Kontrollige, et kasutate sama tüüpi patareid. Patareisid saate osta igast elektrivarvete poest.

Tehnilised andmed

Tüüp:	Maksimum termomeeter
Mõõtevahemik:	32,0 °C kuni 43,9 °C Temp. < 32,0 °C: näidikule ilmutb «L», mis viitab liiga madalale temperatuurile Temp. > 43,9 °C: näidikule ilmutb «H», mis viitab liiga kõrgele temperatuurile
Mõõtetäpsus:	± 0,1 °C vahemikus 34...42 °C
Töötingimused:	10 - 40 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Hoiutitingimused:	-25 - +60 °C; 15-95 % suhteline maksimaalne niiskus
Patarei:	1,5/1,55 V; LR41
Patareide eluiga:	ligikaudu 4500 mõõtmist (use patarei kasutamisel)
IP Klass:	IP21
Vastavus standarditele:	EN 12470-3, kliinilised termomeetid; ASTM E1112; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
Teeniduse vālp:	5 aastat või 10000 mõõtmist

See seade vastab kõigile Meditsiiniseadme Direktiivi 93/42/EEC nõuetele.

Võimalikud on tehnilised modifikatsioonid.

Garantii

Anname tootele 2 aastane garantii, mis algab ostukuupäevast. Valest käsitlemisest tingitud kahjustused ei kuulu garantii alla. Garantii ei hõlma patareid ega pakendit. Ka kõik muud kahjuga seotud kaebused ei kuulu garantii alla. Garantiaotulusele tuleb lisada ostutšek. Palun pakkige instrument hoolikalt ja saatke makstud saatelukuludega Microlife müügiesindajale.

Описание термометра

- Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- Дисплей
- Крышка батарейного отсека
- Измерительный датчик

Важные указания по безопасности

- Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
- Минимальное время измерения до появления звукового сигнала обязательно должно соблюдаться!
- Позаботьтесь о том, чтобы дети не могли использовать прибор без присмотра, поскольку некоторые его мелкие части могут быть проглочены.
- Не используйте прибор вблизи сильных электромагнитных полей, например рядом с мобильными телефонами или радиостанциями. Во время использования прибора сохраняйте мини-мальное расстояние 3,3 м от таких приборов.
- Оберегайте прибор от ударов и падений!
- При хранении и использовании прибора температура окружающей среды не должна превышать 60 °C. НИКОГДА не подвергайте прибор кипячению!
- Для очистки прибора используйте только имеющиеся в продаже дезинфицирующие средства, перечисленные в разделе «Очистка и дезинфекция».
- Мы рекомендуем проверять точность прибора каждые два года либо после механического удара (например, падения). Для проверки прибора, пожалуйста, обратитесь в сервисную службу Microlife.
- ВНИМАНИЕ:** Результат измерения, сделанный этим прибором не является диагнозом! Не только полагайтесь на результат измерения.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с принятыми нормами и не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

Перед использованием прибора внимательно прочтите данное руководство.

-  Изделие типа BF
-  Хранить в сухом месте

Включение термометра

Для включения термометра нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ ❶; короткий звуковой сигнал информирует о включении термометра. Производится тест дисплея. На дисплее появляются набор символов, подтверждающих исправность прибора. Затем, при температуре окружающей среды менее 32 °C, на дисплее ❷ появляются символ «L» и мигающий символ «°C». Термометр готов к работе.

Функциональная проверка

Правильность работы термометра проверяется автоматически при каждом включении. При обнаружении ошибок (неточность измерения) на дисплей выводится сообщение «ERR», и измерение становится невозможным. В этом случае термометр необходимо заменить.

Использование термометра

Выберите предпочтительный метод измерения. Во время измерения на дисплее непрерывно отображается текущая температура, символ «°C» мигает. Измерение прекращается, когда увеличение температу-ры составляет менее 0,1 °C за 16 секунд. Окончание измерения подтверждается 10-кратным звуковым сигналом, символ «°C» прекращает мигать. Теперь показания термометра можно считать. Для продления срока службы батареи выключайте термометр кратким нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ❶. Автоматически термометр выключается примерно через 10 минут.

Сохранение результатов измерения

При нажатии кнопки ВКЛ/ВЫКЛ ❶ дольше 3 секунд при включении термометра на дисплее отображается максимальная температура, автоматически сохраненная во время последнего измерения. При этом на дисплее отображается символ «L» (память). Через 2 секунды после того, как кнопка была отпущена, значение температу-ры исчезает, и термометр готов к новому измерению.